

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 318

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

***Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations***

VOLUME 318

1958

I. Nos. 4607-4628

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 29 December 1958 to 31 December 1958*

	<i>Page</i>
No. 4607. Union of Soviet Socialist Republics and Hungary:	
Consular Convention. Signed at Budapest, on 24 August 1957	3
No. 4608. Union of Soviet Socialist Republics and Hungary:	
Convention (with exchange of letters) regulating the citizenship of persons having dual citizenship. Signed at Budapest, on 24 August 1957	35
No. 4609. Union of Soviet Socialist Republics and Romania:	
Consular Convention. Signed at Bucharest, on 4 September 1957	55
No. 4610. Union of Soviet Socialist Republics and Romania:	
Convention regulating the citizenship of persons having dual citizenship. Signed at Bucharest, on 4 September 1957	89
No. 4611. International Bank for Reconstruction and Development and Japan:	
Guarantee Agreement— <i>Sumitomo Project</i> (with related letter and annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Japan Development Bank). Signed at Washington, on 11 July 1958 . .	103
No. 4612. International Bank for Reconstruction and Development and Japan:	
Guarantee Agreement— <i>Nippon Kokan Steel Project</i> (with related letter and annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Japan Development Bank). Signed at Washington, on 10 Sep- tember 1958	133
No. 4613. Pakistan and Norway:	
Trade Agreement (with schedules and exchange of letters). Signed at Karachi, on 22 May 1951	163

***Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 318

1958

I. Nos 4607-4628

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 29 décembre 1958 au 31 décembre 1958*

	<i>Pages</i>
N° 4607. Union des Républiques socialistes soviétiques et Hongrie:	
Convention consulaire. Signée à Budapest, le 24 août 1957	3
N° 4608. Union des Républiques socialistes soviétiques et Hongrie:	
Convention (avec échange de lettres) réglementant la nationalité des personnes ayant la double nationalité. Signée à Budapest, le 24 août 1957	35
N° 4609. Union des Républiques socialistes soviétiques et Roumanie:	
Convention consulaire. Signée à Bucarest, le 4 septembre 1957	55
N° 4610. Union des Républiques socialistes soviétiques et Roumanie:	
Convention réglementant la nationalité des personnes ayant la double nationalité. Signée à Bucarest, le 4 septembre 1957	89
N° 4611. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Japon:	
Contrat de garantie — <i>Projet Sumitomo</i> (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement n° 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Banque japonaise de développement). Signé à Washington, le 11 juillet 1958	103
N° 4612. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Japon:	
Contrat de garantie — <i>Projet Nippon Kokan Steel</i> (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement n° 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Banque japonaise de développement). Signé à Washington, le 10 septembre 1958	133
N° 4613. Pakistan et Norvège:	
Accord commercial (avec tableaux et échange de lettres). Signé à Karachi, le 22 mai 1951	163

No. 4614. Netherlands and Switzerland:

Convention (with Additional Protocol) on social insurance. Signed at Berne, on 28 March 1958

Administrative Arrangement concerning the application of the above-mentioned Convention. Signed at Berne, on 28 March 1958, and at The Hague, on 3 June 1958 175

No. 4615. Japan and Spain:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the settlement of the problem concerning certain types of Spanish claims. Madrid, 8 January 1957 221

No. 4616. Japan and Luxembourg:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning the mutual abolition of passport visas and fees. Luxembourg, 18 December 1956 227

No. 4617. Japan and France:

Protocol concerning settlement of the question of the accounts established at the Yokohama Specie Bank in the name of the Banque de l'Indochine (Bank of Indo-China). Signed at Tokyo, on 27 March 1957 233

No. 4618. Japan and Switzerland:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning the mutual abolition of passport visas. Berne, 25 March 1957 239

No. 4619. Japan and Dominican Republic:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning the reciprocal waiving of passport visas. Ciudad Trujillo, 20 March 1957 245

No. 4620. Japan and Poland:

Agreement concerning the re-establishment of normal relations between Japan and the Polish People's Republic. Signed in New York, on 8 February 1957 251

No. 4621. Japan and United States of America:

Second Agreement of lease of special nuclear material (with exchange of notes). Signed at Washington, on 8 May 1957 257

No. 4622. Japan and India:

Cultural Agreement. Signed at Tokyo, on 29 October 1956 289

No. 4623. Japan and Sweden:

Convention (with Protocol) for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Tokyo, on 12 December 1956 309

N° 4614. Pays-Bas et Suisse:

- Convention (avec Protocole additionnel) sur les assurances sociales. Signée à Berne, le 28 mars 1958
- Arrangement administratif relatif aux modalités d'application de la Convention susmentionnée. Signé à Berne, le 28 mars 1958, et à La Haye, le 3 juin 1958 175

N° 4615. Japon et Espagne:

- Échange de notes constituant un accord en vue de régler le problème créé par certaines catégories de réclamations espagnoles. Madrid, 8 janvier 1957 221

N° 4616. Japon et Luxembourg:

- Échange de notes constituant un arrangement concernant l'abolition réciproque des visas et tarifs de passeport. Luxembourg, 18 décembre 1956 227

N° 4617. Japon et France:

- Protocole relatif au règlement de la question concernant les comptes ouverts chez la Yokohama Specie Bank au nom de la Banque de l'Indochine. Signé à Tokyo, le 27 mars 1957 233

N° 4618. Japon et Suisse:

- Échange de notes constituant un arrangement concernant l'abolition réciproque des visas de passeport. Berne, 25 mars 1957 239

N° 4619. Japon et République Dominicaine:

- Échange de notes constituant un accord concernant la suppression réciproque des visas de passeport. Ciudad Trujillo, 20 mars 1957 245

N° 4620. Japou et Pologne:

- Accord relatif au rétablissement des relations normales entre le Japon et la République populaire de Pologne. Signé à New-York, le 8 février 1957 251

N° 4621. Japou et États-Unis d'Amérique:

- Deuxième Accord relatif à la location de matières nucléaires spéciales (avec échange de notes). Signé à Washington, le 8 mai 1957 257

N° 4622. Japou et Inde:

- Accord culturel. Signé à Tokyo, le 29 octobre 1956 289

N° 4623. Japou et Suède:

- Convention (avec Protocole) tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Tokyo, le 12 décembre 1956 309